

**zumoval**

USER'S MANUAL  
2017v0



Available on all models  
with 'us' suffix.

Общая информация.....	3
Технические характеристики.....	3
Декларация соответствия.....	4
Гарантия.....	5
Меры предосторожности.....	6
Установка оборудования.....	8
Установка стенда.....	10
Чистка и обслуживание.....	12
Опции.....	15
Кран самообслуживания.....	15
Кран самообслуживания из нержавеющей стали.....	15
Фильтр для мякоти.....	16
Электромеханическое управление.....	17
Электронное управление.....	18
Конфигурация машины.....	19
Конфигурация машины со стандартными опциями.....	20
Конфигурация машины с опцией «кран для самообслуживания».....	21
Конфигурация машины с опцией «датчик уровня сока».....	22
Предупреждения и аварийные остановки.....	23
Устранение ошибок и неисправностей.....	24
Запасные части.....	

Прежде всего, мы хотели поблагодарить Вас за выбор нашей новой машины для отжима апельсинового сока Zumoval, а также за доверие, оказанное нашему бренду.

По любым вопросам, связанным с использованием оборудования, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нашему дистрибьютору или в компанию Zumoval напрямую. Мы будем рады ответить на любые Ваши вопросы!

Внимательно следуйте пунктам инструкций, указанным в данном руководстве, чтобы достичь максимальной производительности Вашего устройства.

Перед настройкой машины для отжима сока, убедитесь, что персонал, уполномоченный использовать данное оборудование ознакомился с содержанием инструкции. Храните ее в сухом месте рядом с машиной, чтобы у оператора была возможность обратиться к ней для консультации, в случае возникновения вопросов.

Каждый компонент машины, находящийся в непрерывном контакте с соком, был изготовлен со строгим соблюдением санитарных норм, принятых законодательством страны-производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	МОТОР-МАХ.ПРОИЗВ-ТЬ	Кол-во	Размер плода	Объем	Длина x Ширина x Высота	Вес
<b>Minimax</b>	230V – 50/60Hz, 0.55kw, 4.1 / 3.7 A  115V – 60Hz, 0.55kw, 8.7 A	15	65-80mm 2,56"-3,15"	6 und. MAX.	33 x 45 x 74 см 13" x 17,7" x 29,1"	51,3 kg 113 lbs
<b>Minimatic</b>				6 kg. MAX. 13 lbs. MAX.	33 x 45 x 93 см 13" x 17,7" x 31,61"	54,4 kg 119,9 lbs
<b>Top</b>		28	65-80mm 2,56"-3,15"	18 kg. MAX. 40 lbs. MAX.	62 x 50 x 99 см 24,4" x 19,7" x 38,9"	47,5 kg 104,7 lbs
<b>Basic</b>				6 und. MAX.	62 x 43 x 70 см 24,4" x 17,7" x 27,5"	42,6 kg 93,9 lbs
<b>BigBasic</b>				75-95mm 2,95"-3,74"	5 und. MAX.	62 x 43 x 70 см 24,4" x 17,7" x 27,5"
<b>FastTop</b>			45	65-80mm 2,56"-3,15"	18 kg. MAX. 40 lbs. MAX.	62 x 50 x 99 см 24,4" x 19,7" x 38,9"

**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА:** от перегрузки и высокой температуры  
**БЕЗОПАСНОСТЬ:** бесконтактный датчик  
**КЛАСС ЗАЩИТЫ:** IPx4

## DECLARATION OF CONFIRMITY

ZUMOVAL, S.L., Based in, Pol. Ind. Fuente del Jarro, C/ Islas Canarias 59, 46988 – Paterna (Valencia - Spain), declares, under our exclusive responsibility that following Orange Juicer Machines of the brand Zumoval, and models:

<b>MINIMAX</b>	<b>BASIC</b>	<b>TOP</b>
<b>MINIMATIC</b>	<b>BIG BASIC</b>	<b>FASTTOP</b>

Are in compliance with the provisions of the following European directives:

- 2006 / 42 / CE** Directive on machinery, and amending Directive 95/16/EC.
- 2014 / 35 / CE** Directive on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- 2002 / 95 / CE** Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. (RoHS)
- 2002 / 96 / CE** Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE)
- 2014 / 30 / CE** Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- 852 / 2004** Directive on the hygiene of foodstuffs.
- 2002 / 72 / CE** Directive relating to plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs.

Being applied the following harmonized norms, national norms, international technical specifications:

- EN ISO 12100-1:2012** Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Part 1: Basic terminology, methodology.
- EN 61000-3-2:2014** Electromagnetic compatibility. Part 3: Limits. Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment with input current 16A per phase).
- EN 61000-3-3:2013** Electromagnetic compatibility. Part 3: Limits. Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase
- EN 55014-1:2008/A2:2012** Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electrical tools and similar apparatus. Part 1: Emission. Product family standard.
- EN 55014-2:2015** Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electrical tools and similar apparatus. Part 2.
- EN 62233:2009** Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure.
- EN 60335-1:2012** Safety of household and similar electrical appliances. Part 1: General requirements.
- EN 60335-2-14:2008/A11:2012** Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: particular requirements for kitchen machines.
- EN 1672-2:2006+A1:2009** Food processing machinery. Basic concepts. Part 2: Hygiene requirements.

Paterna, the 9th of January 2017

Name and adress of the person who authorized to compile technical file

Signature: Emilio Mari Ricart  
Managing Director



## ГАРАНТИЯ

Благодаря высоким стандартам производства и строгому контролю качества мы гарантируем безупречную производительность наших машин для отжима сока.

Настоящая гарантия действительна в течение двух лет с момента выдачи счета компанией Zumoval (Испания). Во всех других странах гарантия устанавливается на усмотрение официального дистрибьютора, но она должна быть не менее 1 года со дня покупки. Для оформления требования на покрытие гарантии необходимо предоставить данный документ вместе со счетом, подтверждающим факт совершения покупки.

Мы гарантируем ремонт или замену любой неисправной детали, компонентов или аксессуаров из-за производственной неисправности товара. Данная замена или ремонт должны проводиться в одном из наших официальных представительств.

Покрытие транспортных затрат, плата за работу сервисному инженеру и другие расходы, связанные с ремонтом и заменой, будут взиматься с клиента.

Данная гарантия не распространяется на случаи, когда поломка или неисправность какой-либо детали или компонента связаны с ненадлежащей установкой оборудования, некорректным использованием или пренебрежительным отношением к машине.

Кроме того, фабрика-производитель не несет ответственности за поломку или ущерб, в случае износа деталей, ремонта или модификации любой части машины, проведенной неавторизованным сервис центром или самим клиентом.

Для выполнения обязательств по гарантии все ремонтные работы должны проводиться техническими специалистами фабрики-производителя или отделом технического обслуживания официального дистрибьютора Zumoval.

Любая фальсификация гарантийной документации, а также потеря или повреждение идентификационной таблички соковыжималки (шильдика товара), автоматически снимают оборудование с гарантии.

**Для обращения за консультацией или размещения вопросов относительно гарантийного случая в Техническую службу фабрики-производителя, необходимо предоставить фото с указанием серийного номера идентификационной таблички соковыжималки (фото шильдика товара).**



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед использованием оборудования пользователю необходимо ознакомиться со всеми пунктами данного руководства.
- После снятия упаковки убедитесь, что соковыжималка не была повреждена. Если у Вас возникли сомнения, обратитесь к официальному дистрибьютору, осуществлявшему поставку товара.
- Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пена, пробка и т. д.) не должны оставаться в пределах досягаемости детей, поскольку они могут представлять собой потенциальную опасность для жизни и здоровья.
- Перед установкой убедитесь, что в упаковке не осталось деталей или компонентов машины.
- Для корректной работы машины необходимо организовать вентиляцию вокруг нее.
- Зафиксируйте передние колесики у тех моделей соковыжималок, которые установлены на стенд, для предотвращения их нежелательного перемещения.
- Перед использованием оборудования необходимо тщательно почистить все области, через которые будет проходить сок. Рекомендации по чистке, Вы можете найти в разделе «Рекомендации по чистке и обслуживанию».
- Никогда не запускайте машину, не убедившись, что все ее компоненты были возвращены на свои места. Особенно необходимо проверить корректность установки защитного экрана корпуса, т. к. датчик безопасности не позволит машине работать, в случае его неправильной установки.
- При работе оборудования не прикасайтесь к движущимся частям машины руками или с помощью каких-либо предметов, посуды.
- Оборудование не должно эксплуатироваться несовершеннолетними пользователями или неопытным персоналом без соответствующего присмотра квалифицированного персонала.
- Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует данным, указанным на шильдике оборудования, размещенному на боковой стороне устройства.
- Используйте кабели питания с заземлением.
- При эксплуатации соковыжималки нельзя использовать удлинитель. В случае, если клиент все же решил это сделать, ответственность за неисправности будет целиком лежать на пользователе. Используйте удлинители только в

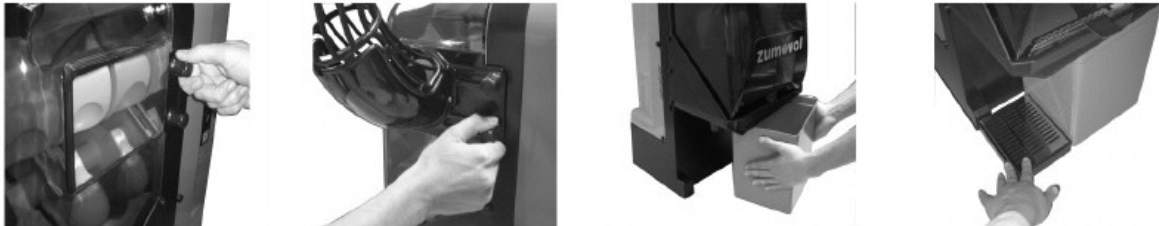
хорошем состоянии и подходящие по мощности к машине. Убедись, что кабель удлинителя не размещен на проходе, чтобы никто не смог потянуть или споткнуться об него.

- Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями.
- Не размещайте машину рядом с источниками тепла.
- Чтобы обезопасить себя и персонал от удара электрическим током не погружайте кабель, вилку или сам прибор в воду или любую другую жидкость.
- Оборудование предназначено для установки в помещении, поэтому не подвергайте его воздействию дождя или влаги, не используйте на открытом воздухе или не прикасайтесь мокрыми руками.
- Всегда размещайте соковыжималку на сухой, устойчивой и ровной поверхности.
- Чтобы выключить оборудование из розетки, осторожно прижмите вилку. Никогда не тяните за шнур.
- Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме персонала, поэтому всегда заказывайте только оригинальные запасные части у авторизованного сервис центра производителя.
- **Для получения лучшего результата отжима используйте апельсины с диаметром 65-80 мм.**
- Рекомендовано мыть фрукты перед отжимом.
- Не используйте соковыжималку в температурном режиме больше или меньше диапазона от -20С до +40С.
- **Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный ненадлежащим, неосторожным или небрежным использованием оборудования персоналом или посторонними людьми.**

## УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

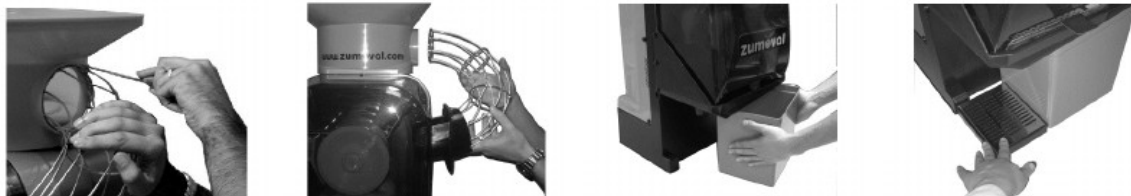
### Minimax

Открутите винты и поместите рукав для подачи апельсинов.  
Установите контейнеры для сбора отходов и ёмкость для сбора пролитого сока.



### Minimatic

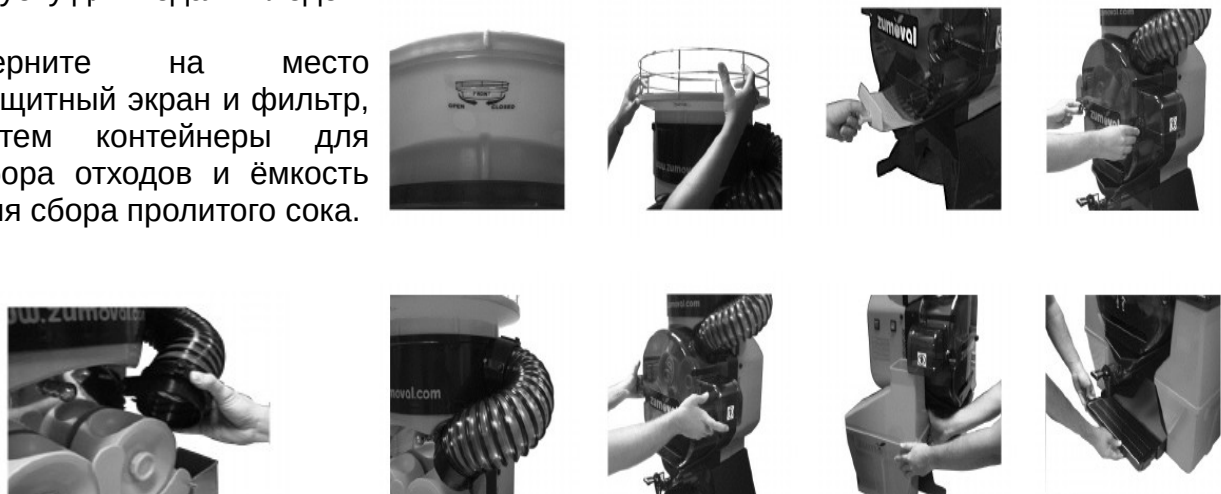
Открутите винты и установите рукав для подачи апельсинов.  
Установите контейнеры для сбора отходов и ёмкость для сбора пролитого сока.



### Top / FastTop

Разместите корзину для фруктов, снимите фильтр и защитный экран. Установите трубку для подачи плодов.

Верните на место защитный экран и фильтр, затем контейнеры для сбора отходов и ёмкость для сбора пролитого сока.

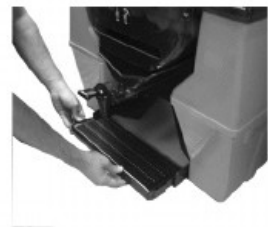




## УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

### Basic / BigBasic

Снимите фильтр и защитный экран, установите трубку для подачи плодов.  
Верните на место защитный экран, фильтр, разместите контейнеры для сбора отходов.



## УСТАНОВКА СТЕНДА

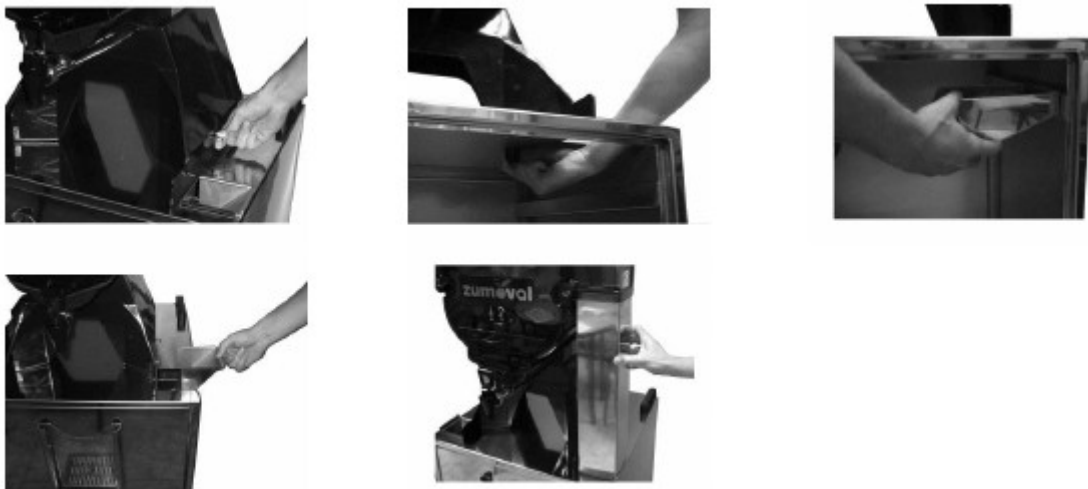
### Mini стенд

Поместите соковыжималку на стенд и установите трубу для сброса отходов.



### Self-service стенд

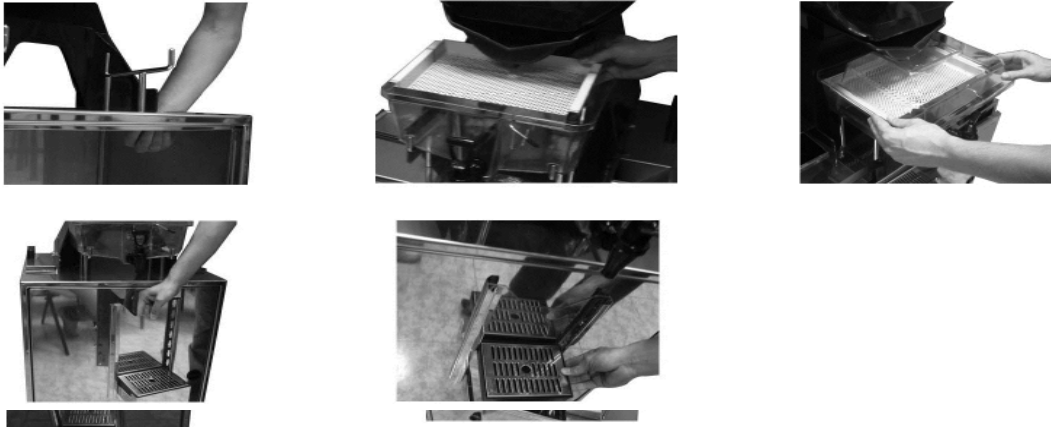
Установите машину на стенд, разместите рампу, трубу для сброса отходов и емкость для сбора пролитого сока.



## УСТАНОВКА СТЕНДА

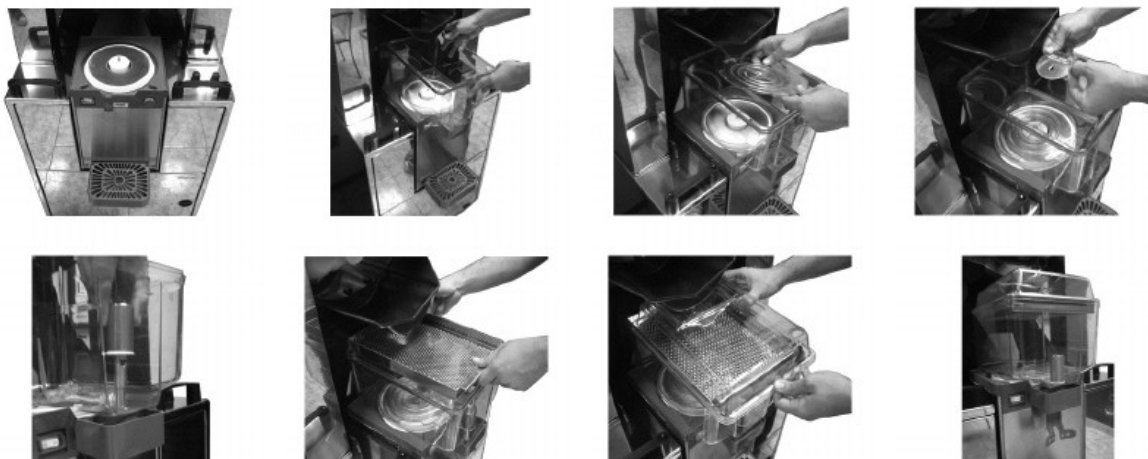
### Dispenser стенд

Проведите все шаги из раздела установки self-service стенда.  
 Поместите держатель для диспенсера, диспенсер и фильтр.  
 Установите емкость для сбора пролитого сока.



### Frigo стенд

Проведите все шаги из раздела установки self-service стенда.  
 Разместите бункер для сбора сока, как это показано на рисунке.

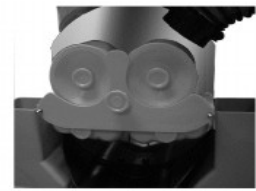


## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Как только отжим сока будет закончен, остановите машину.

Оставьте отжимные ручки в вертикальном положении.

Убедитесь, что ответная часть отжимных кулачков находится в горизонтальном положении.



Выключите машину из розетки. Снимите фильтр для сока.

**Модели Minimax, Minimatic, Basic, BigBasic и Top** — очистите бункер для отходов.  
**Модели с металлическим стендом** — снимите боковые трубы.



Снимите переднюю крышку, медленно двигая ее вверх и вперед.

Снимите переднюю крышку, открутив 2 боковых винта.



## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Minimax — Minimatic

Снимите позиционер, удерживая его и поднимая вверх.  
Выньте нож, открутив винты. Будьте осторожны: нож очень острый!  
Снимите отжимные кулачки, открутив винты.



Извлеките барабан для отжима, открутив винты.  
Снимите ответную часть отжимного кулачка.



Снимите эжектор.

**Для моделей соковыжималок с автоматической подачей:**

Извлеките поворотный питатель, открутив винты.



## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Basic — BigBasic — Top — FastTop**

Открутите 5 основных винтов системы отжима.



Снимите 2 отжимных кулачка и 2 ответные части, выньте нож. Будьте осторожны — лезвие очень острое!



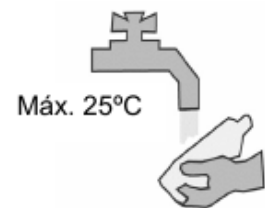
**Для моделей с верхней подачей плодов**, аккуратно открутите металлическую корзину для плодов по направлению влево, а затем осторожно снимите. Удалите крышку, повернув винт вправо.



Тщательно очистите все детали и блок машины холодной водой с использованием профессионального моющего средства.

Не используйте абразивные продукты или растворители, поскольку они могут нанести вред элементам машины. Не мойте машину под давлением воды.

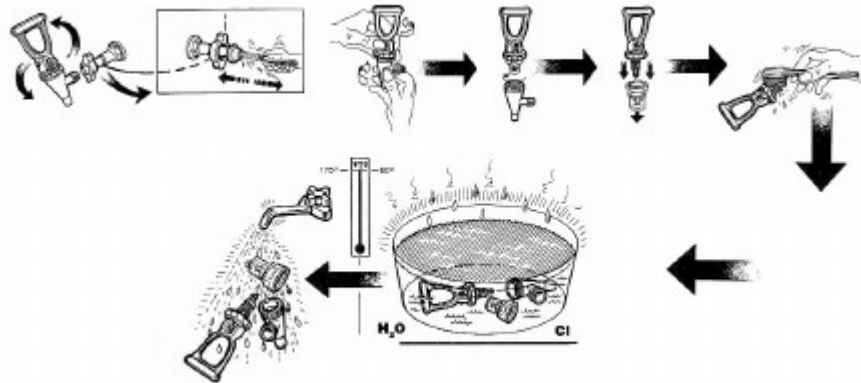
Тщательно высушите компоненты системы и блок машины.



## ОПЦИИ

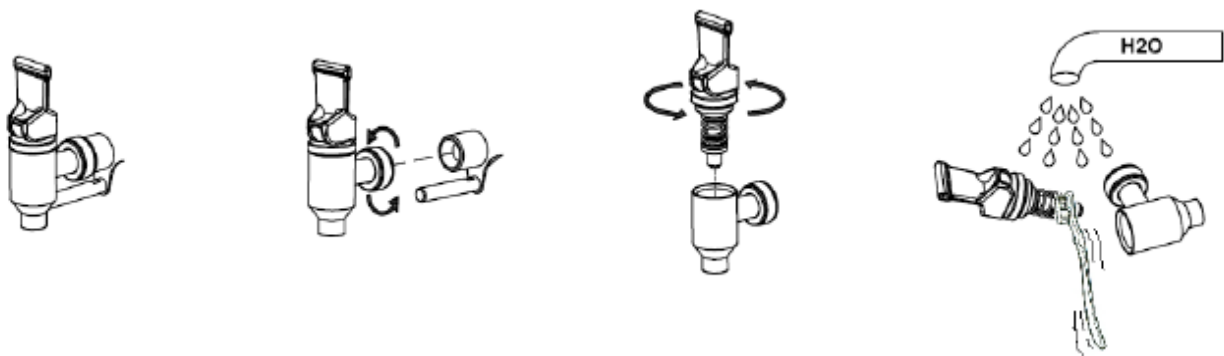
### Кран самообслуживания.

Для обеспечения идеальной гигиены Вашей соковыжималки, необходимо периодически чистить кран самообслуживания. Следуйте инструкциям в соответствии с диаграммой ниже.



### Кран самообслуживания из нержавеющей стали.

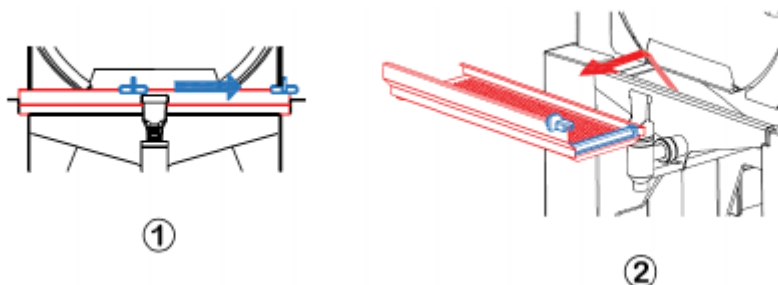
Для обеспечения идеальной гигиены Вашей соковыжималки, необходимо периодически чистить кран самообслуживания. Следуйте инструкциям в соответствии с диаграммой ниже.



## ОПЦИИ

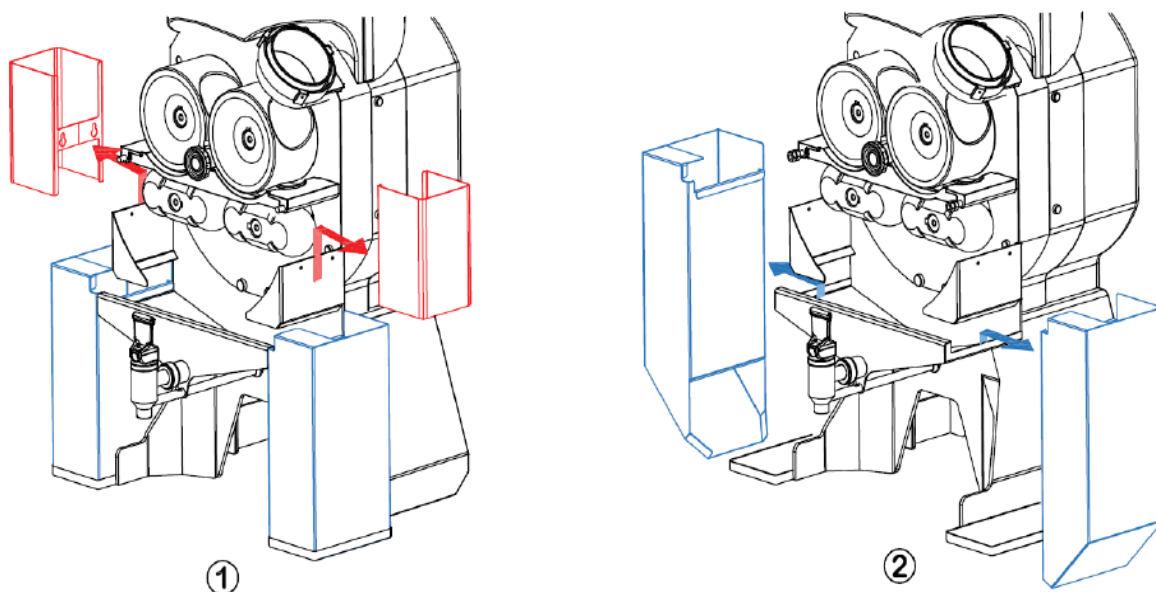
### Фильтр для мякоти.

Следуйте инструкциям ниже, чтобы снять фильтр для мякоти.



- 1) Сдвиньте фильтр для удаления мякоти до предела.
- 2) Наклоните фильтр и снимите его горизонтально.

Следуйте графическому изображению ниже, чтобы разобрать квадратные трубы для сброса отходов из нержавеющей стали:



- 1) После того, как фронтальная защитная панель будет удалена, снимите верхние квадратные трубки, перемещая их сначала вертикально, а затем — горизонтально.
- 2) Снимите нижние квадратные трубы, перемещая их сначала вертикально, а затем — горизонтально.



## ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Вводите плоды через рукав для подачи апельсинов или через подающую трубку из корзины, в зависимости от модели.

### Для включения процесса отжима сока:

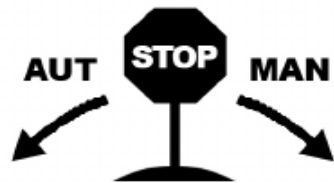
Нажмите кнопку включения, расположенную в верхней правой части машины (позиция I).

- **Соковыжималка с краном для самообслуживания:** поверните включатель в положение AUT, зажмите кран, как это указано на наклейке, расположенной на фронтальной защитной панели оборудования.



- **Соковыжималка с программированием:** после включения, нажмите одну из красных кнопок, расположенных на передней части машины. Данные кнопки означают 1, 2 или 3 апельсина, а кнопка справа — продолжение процесса сжимания.

- **Соковыжималка с датчиком уровня сока:** после включения машины, поверните переключатель датчика в положение AUT.



Переключатель может быть использован в ручном режиме (непрерывный отжим).

- **Соковыжималка с автоматическим душем:** как только труба для подачи воды будет подключена к задней панели, нажмите кнопку SHOWER (ДУШ). Машина должна автоматически включить подачу воды.



### Для остановки процесса отжима сока:

остановите соковыжималку, нажав кнопку 0 на выключателе on/ off.

- **Соковыжималка с краном для самообслуживания:** закройте кран и выключите машину (STOP), как это указано на наклейке, расположенной на передней защитной панели.

- **Соковыжималка с программированием:** первые три программы останавливаются автоматически. Чтобы остановить непрерывный режим, нажмите кнопку повторно и поставьте переключатель в позицию 0.

- **Соковыжималка с датчиком уровня сока:** в режиме "AUT" машина останавливается автоматически, как только диспенсер будет наполнен. Если машина работает в режиме "MAN", отключите выключатель.

- **Соковыжималка с автоматическим душем:** остановите машину, нажав кнопку SHOWER (ДУШ) и закройте соединение с водой.

## ЭЛЕКТРОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Прежде всего убедитесь, что в трубке для подачи плодов есть апельсины.

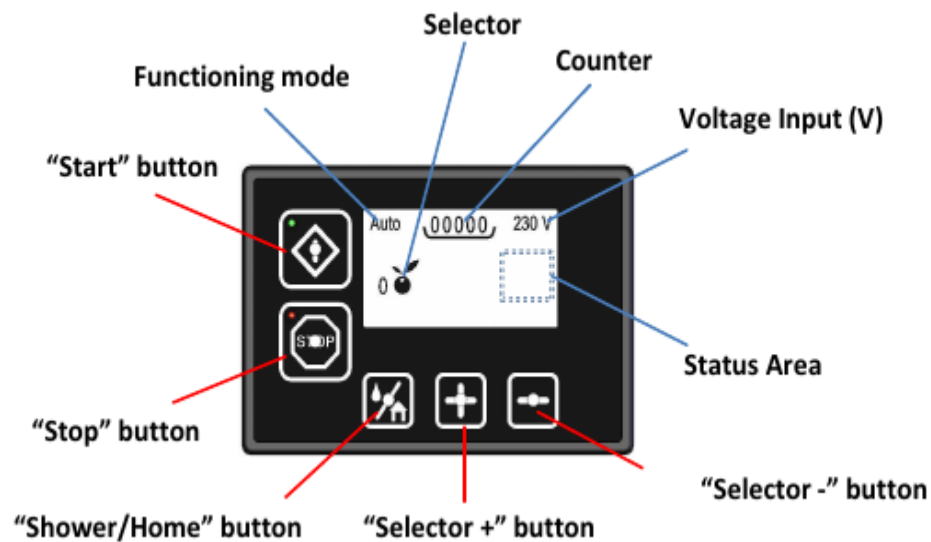
Включите соковыжималку в обычную розетку, имеющую заземление.



Нажмите кнопку на панели управления, удерживая в течение 2 минут.



### Панель управления



Functioning mode — режим работы

“Start” button — кнопка «Старт»

Status Area — статус машины

“Selector +/- button — кнопка «Выбора»

“Shower/Home” button — кнопка «Душ/ Домой»

Voltage Input (V) — напряжение (V)

“Stop” button — кнопка «Стоп»

Counter — счетчик



Selector — выбор/ режим «селектор»


## КОНФИГУРАЦИЯ МАШИНЫ

Для входа в меню настроек, нажмите на кнопку и удерживайте в течение 2 минут.



### Выбор настроек конфигурации

Нажмите на кнопки  и  для перемещения между настройками системы.

Зафиксируйте необходимую настройку, нажав кнопку .

### Настройки конфигурации



#### **Емкость корзины для сбора отходов:**

Установите количество апельсинов для отжима, перед возникновением уведомления «корзина для сбора отходов заполнена». В случае, если установлено значение 0, предупреждение неактивно.



#### **Время выключения:**

С помощью данной опции оператор может настроить время работы, до того, как машины выключится автоматически. В случае, если установлено значение 0, функция неактивна.



#### **Продолжительность цикла душа:**

оператор может установить продолжительность цикла душа в секундах. (функция активна в машинах с установленным душем - опция, заказывается дополнительно).



#### **Автоматический/ ручной режим:**

оператор может выбрать, как остановить или запустить режим отжима: автоматический режим (на усмотрение пользователя или используя датчик уровня сока) или ручной режим.



#### **Автоматическое выключение:**

машина автоматически остановится через 5 минут, если в бункере не будет апельсинов.

## КОНФИГУРАЦИЯ МАШИНЫ: СТАНДАРТНЫЕ ОПЦИИ.

### Включение панели управления

Если панель управления не включена, нажмите и удерживайте кнопку



в течение 2 минут.

**Выбор режима отжима: продолжение текущего цикла или выбор нового**

Нажимая кнопки  и  выберите режим отжима сока

If 0  → текущий режим активен

If ≠ 0  → режим SELECTOR (селектор/ программирования) активен

### Для запуска режима отжима



### Для остановки режима отжима



Машина остановит режим отжима сока, если будет нажата кнопка или если было установлено количество плодов для отжима (режим SELECTOR/ СЕЛЕКТОР/ ПРОГРАММИРОВАНИЯ).



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЦИИ.

### Остановка машины для обслуживания



Для активации функции остановки машины для обслуживания:  
когда машина находится в режиме «Стоп» нажмите

и одновременно удерживайте кнопки  и 


Машина начнет вращение до остановки в положении для обслуживания.


### Инверсия

активация функции инверсия: когда машина находится в режиме «Стоп» нажмите

и одновременно удерживайте  и 

### Автоматический душ (только для машин с данной опцией)

Для запуска режима «душ»: убедитесь, что апельсины есть в зоне отжима. Чтобы запустить цикл нажмите кнопку , когда машина работает.

Для завершения цикла мойки: Автоматический цикл мойки остановится, когда время цикла будет завершено или, если нажать на кнопку  повторно.

*Важно: соковыжималка должна быть остановлена незамедлительно, в случае если последует аварийный сигнал. Смотрите раздел «Предупреждения и аварийные остановки».*

## КОНФИГУРАЦИЯ МАШИНЫ: С ОПЦИЕЙ «КРАН».

### Включение панели управления

Если панель управления не включена, нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 минут.



Для активации работы крана



Выбор режима отжима: продолжение текущего цикла или выбор нового

Нажимая кнопки  и  выберите режим отжима сока:

If 0  → текущий режим активен

If ≠ 0  → режим SELECTOR (селектор/ программирования) активен


Для запуска режима отжима



Для остановки режима отжима

Соковыжималка остановит режим отжима, если кран закрыт,



если нажата кнопка , или если заданное количество апельсинов в режиме «селектор» (программирование) было отжато.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЦИИ.


### Остановка машины для обслуживания

Для активации функции остановки машины для обслуживания:  
когда машина находится в режиме «Стоп» нажмите


и одновременно удерживайте кнопки  и 


Машина начнет вращение до остановки в положении для обслуживания.

### Инверсия

активация функции инверсия: когда машина находится в режиме «Стоп» нажмите и одновременно удерживайте  и 

### Автоматический душ (только для машин с данной опцией)

Для запуска режима «душ»: убедитесь, что апельсины находятся в зоне отжима. Чтобы запустить цикл нажмите кнопку , когда машина работает.

Для завершения цикла мойки: Автоматический цикл мойки остановится, когда время цикла будет завершено или, если нажать на кнопку  повторно.

*Важно: соковыжималка должна быть остановлена незамедлительно, в случае если последует аварийный сигнал. Смотрите раздел «Предупреждения и аварийные остановки».*

## КОНФИГУРАЦИЯ МАШИНЫ: С ОПЦИЕЙ «ДАТЧИК УРОВНЯ СОКА».

### Включение панели управления

Если панель управления не включена, нажмите и удерживайте кнопку



в течение 2 минут.

Для активации опции «датчик уровня сока»



### Для запуска режима отжима

Машина автоматически начнет режим отжима сока, когда появится сигнал датчика «низкий уровень сока».



Для остановки режима отжима

Машина остановит режим отжима сока, когда появится сигнал датчика «высокий уровень сока»



или если будет нажата кнопка



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЦИИ.

### Остановка машины для обслуживания

Для активации функции остановки машины для обслуживания: когда машина находится в режиме «Стоп» нажмите

и одновременно удерживайте кнопки



Машина начнет вращение до остановки в положении для обслуживания.

### Инверсия

активация функции инверсия: когда машина находится в режиме «Стоп» нажмите и одновременно удерживайте



### Автоматический душ (только для машин с данной опцией)

Для запуска режима «душ»: убедитесь, что апельсины есть в зоне отжима. Чтобы запустить цикл нажмите кнопку



, когда машина работает.

Для завершения цикла мойки: Автоматический цикл мойки остановиться, когда время цикла будет завершено или, если нажать на кнопку



повторно.

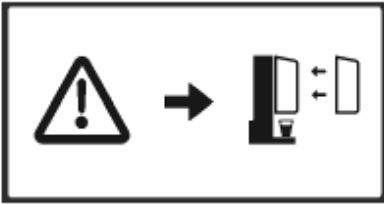

*Важно: соковыжималка должна быть остановлена незамедлительно, в случае если последует аварийный сигнал. Смотрите раздел «Предупреждения и аварийные остановки».*

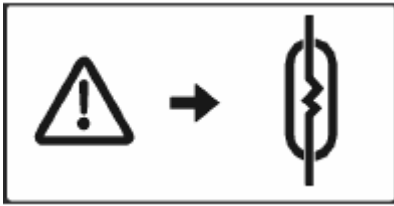
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И АВАРИЙНЫЕ ОСТАНОВКИ

Предупреждения и аварийные остановки машины — это ситуации, требующие внимания пользователя. Они могут быть вызваны следующими причинами:

- Безопасность и защита пользователя.
- Защита оборудования от внешних факторов.
- Продолжение работы соковыжималки требует внимания пользователя.
- Внимание пользователя требуется из-за обслуживания машины.

В случае возникновения предупреждения или аварийной ошибки машина остановится автоматически и перейдет в режим «Предупреждение». Данный статус отображается красным светодиодом, расположенным над кнопкой «Стоп», который будет гореть с перерывами, а на экране оборудования отобразится соответствующий предупреждающий сигнал:

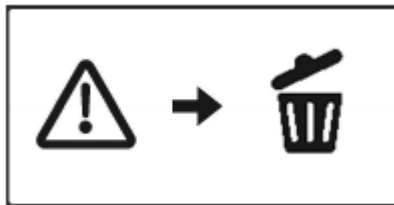
ОШИБКА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
	Фронтальная панель соковыжималки установлена некорректно	Закрепите фронтальную панель правильно
	Машина требует обслуживания	В случае проведения чистки, удалите апельсины из бункера
	Перегрев мотора	Проверьте не блокирует ли какая-то деталь или продукт механизм вращения машины
	Напряжение сети вне диапазона значений	Проверьте напряжение сети



Поврежден предохранитель → Замените предохранитель (10А) на плате управления



Сигнал «диспенсер полон» → Очистите диспенсер во время выполнения функции «душ».



Бункер для отходов → Очистите бункер для (корзина для кожуры) полон отходов

Нажмите кнопку «Стоп», чтобы выйти из режима «Предупреждение».

Если проблема неисправности была устранена, на дисплее будет отображаться режим «Остановлен».





## УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Соковыжималка не включается	Машина не включена в сеть	Вставьте вилку в розетку
	Нет питания	Проверьте вилку и розетку
	Прозрачная крышка отсутствует	Убедитесь, что защитная крышка хорошо установлена
Соковыжималка заблокирована во время процесса отжима	Неисправен датчик безопасности	Позвоните в Сервисную Службу
	Неисправна кнопка вкл/выкл	Позвоните в Сервисную Службу
	Неисправна электрическая цепь	Позвоните в Сервисную Службу
Соковыжималка останавливается каждые несколько минут	Напряжение сети недостаточно	Убедитесь, что напряжение сети соответствует шильдику, расположенному на оборудовании
	Неверный диаметр фруктов	Проверьте размер плода, как показано на рисунке в этом руководстве
Машина останавливается каждые несколько минут	Недостаточная вентиляция	Убедитесь, что вентиляционные решетки не закрыты
	Перегрузка сети	Позвоните в Сервисную Службу
Позиционер сломан или согнут	Барaban согнут или неправильно установлен	Убедитесь, что все компоненты корректно установлены
Кран для подачи сока заблокирован	Сок имеет косточки или мякоть	Разберите и почистите кран, как это указано в руководстве